

Prof. Dr. İSMAIL ERASLAN'IN BİYOGRAFİSİ VE YAYINLARI

Prof. Dr. Abdülkadir KALIPSIZ'

Kısa Özet

Fakültemiz Orman Amenajmanı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. İsmail ERASLAN, 2547 sayılı Yüksek Öğretim Yasasının 20. maddesi uyarınca, 67 yaşını doldurduğu için Ocak 1985 tarihinde emekliye ayrılmıştır. Bu nedenle, genç kuşaklara örnek olabilecek önemdeki yaşam öyküsünü ve çalışmalarını tanıtmak, bir görev sayılmıştır.

GİRİŞ

İsmail Hakkı ERASLAN, 1917 yılında Afyon'da doğmuştur. Babası Devlet memuru Mustafa Hulusi ve annesi Hâfize hanımdır. Orta öğrenimini Afyon'da tamamlamış ve 1934 yılında Afyon Lisesi fen kolundan diploma almıştır. İlerde akademik kariyer yapmak amacı ile ve bilinçli olarak, aynı yıl Yüksek Ziraat Enstitüsü Orman Fakültesine girmiştir. Bu fakülteyi 13.7.1938 tarihinde bitirerek, «yüksek orman mühendisi» ünvanını almıştır. Orman Genel Müdürlüğü Denizli Çevirge Müdürlüğü Merkez Orman Mühendisliğine tayin edilmiş ve üç ay sonra da ayrılarak, bir yıl süren askerlik hizmetini yedek subay olarak tamamlamıştır.

İ. ERASLAN, 30.12.1939 tarihinde Yüksek Ziraat Enstitüsüne asistan olarak kabul edilmiş ve Orman Fakültesi Orman Mahsulleri Kıymetlendirme Enstitüsünde görevlendirilmiştir. Bu arada ikinci kez askerlik görevine çağırılmış ve 20.8.1942 - 4.2.1944 tarihleri arasında Bölük Komutanı olarak hizmet vermiştir. Tarım Bakanlığının 13.5.1944 günlü oluru ile aldığı «Doğu Lâdininin teknik vasıfları ve kullanma yerleri hakkında araştırmalar» adlı doktora tezini tamamlayarak ve gerekli sınavı vererek, 31.3.1947 tarihinde Doctor Artium Forestium (Ormancılık Bilimleri Doktoru) ünvanını kazanmıştır. 5.1.1948 tarihli kararlarla Orman Politikası ve Orman Amenajmanı Enstitüsü asistanlığına nakledilmiş ve burada 26.3.1948 günü Başasistanlığa terfi ettirilmiştir. 26.9.1949 tarihinde başladığı «Trakya ve bilhassa Demirköy mıntıkası meşe ormanlarının amenajman esasları hakkında araştırmalar» adlı doçentlik tezini bitirerek ve gerekli sınavları vererek, 1952 kasım ayında, Orman Amenajmanı Dalında «Üniversite Doçenti» ünvanını almıştır. 15 Nisan 1953 tarihinde de aynı Enstitüye «Eylemli Doçent» olarak atanmıştır. 21.4.1959 gün ve 31117 sayılı üçlü kararname ile profesörlüğe yükseltilmiş ve açık bulunan profesörlük kadrosuna tayin edilmiştir.

* İ.Ü. Orman Fakültesi Orman Amenajmanı Anabilim Dalı Başkanı.

ERASLAN, orta öğrenim döneminde Yabancı dili Fransızca olduğu halde, Orman Fakültesinde Alman hocaların derslerini dinleyerek ve ayrıca çaba göstererek, Almancayı belirli bir düzeye çıkarabilmiştir. Böylece, 1940 Mayıs ayında girdiği Almanca dili Devlet Sınavını da kazanmıştır. Keza, 1945 - 1948 yıllarında İngilizce dil kurslarına giderek, bu dili de yayınları izleyebilecek düzeyde öğrenmiştir. 1951 Şubat - 1952 Mart tarihleri arasında bulunduğu Almanya'da (Hamburg Üniversitesinde) Prof. Dr. WECK, Prof. Dr. LOETSCH, Prof. Dr. KEYLWERTH ve Prof. Dr. K. MANTEL'in derslerini izlemiş, önemli orman işletmelerinde incelemelerde bulunmuştur. Böylece meslek bilgisini ve görgüsünü artırdığı gibi, Almanca dilini de kuvvetlendirmiştir. Keza, 1958 Eylül ayında bir yıl için gönderildiği İngiltere'de ormancılık konularında incelemelerde bulunmuş ve İngilizce dil bilgisini de artırmıştır. Ayrıca 1962 yılında üç ay için Amerika'da ve 1966 yılında 9 ay süre ile Avusturya - İsviçre - Fransa ve Batı Almanya'da, 1969 yılında bir ay İsviçre, 1976 yılında üç ay Almanya'da, 1983 yılında bir ay Yugoslavya'da bilimsel incelemeler yapmıştır.

İsmail ERASLAN, asistanlığı sırasında : Prof. WEBER'in Geodezi ve bir süre Prof. Dr. A. CHENCHIN'in Parkçılık, Orman Hasılat Bilgisi ile Orman Kıymetleri Hesabı ve Statik ders takrirlerini Türkçe'ye çevirmiştir. A. CHENCHIN'in parkçılık ders notlarını, «Park - Bahçe Sanatı, Stilleri, Projeleri ve Tekniği» adı ile çevirerek yayınlamıştır (1946). Hazırladığı doktora tezi, Fakültemizde yapılmış ilk doktora çalışması olmaktadır (1947). 1952 - 1953 yıllarında Ord. Prof. F. HESKE'nin Fakültemizde verdiği «Kurak mıntıklar ormancılığı» derslerini Türkçe'ye çevirmiş ve roto baskısı olarak çoğaltmıştır. 1952 yılında tamamladığı doçentlik tezi, memleketimiz ağaç türleri için normal hasılat tabloları düzenlemede bizlere yol gösterici olmuştur. 1953 yılından itibaren okutmağa başladığı Orman Amenajmanı derslerinde köklü değişiklikler yapmış ve yenilikler getirmiştir. Bu ders notlarını 1953 - 1954 yıllarında roto baskısı olarak öğrenciye vermiş ve 1955 yılında da kitap halinde yayınlamıştır. Kitabın baskısı tükendikçe, daima yeniden gözden geçirerek ve ilâveler yaparak, 1963 - 1971 ve 1982 yıllarında 2-4. baskılarını çıkarmıştır. Keza, yaz (1956) ve kış (1957) sömestrelere için Orman Amenajmanı tatbikat notlarını çoğaltarak, öğrenciye vermiştir. Ayrıca, 1962 - 1963 öğretim yılında geçici olarak, Ormancılık Politikası ve Orman İdari Bilgisi derslerini de üstlenmiştir.

Prof. Dr. İ. ERASLAN, Karadeniz Teknik Üniversitesi Orman Fakültesinde de bir süre Orman Amenajmanı dersini vermiş ve tatbikatlarını yaptırmıştır. Ayrıca, Orman Endüstrisi Bölümü öğrencilerine Ormancılığa Giriş dersini okutmuştur. Keza, Fakültemizde açılan Orman Endüstrisi Bölümünde de bu dersi Ormancılık Bilgisi adı ile okutmuş ve bu konuda bir kitap da yayınlamıştır (1983).

ERASLAN, Orman Amenajmanı Anabilim Dalında bir yüksek lisans programı hazırlamıştır. 1983/1984 öğretim yılında uygulanan bu programın danışmanlığını yapmış ve Orman Amenajmanı II ders ve uygulamalarını yaptırmıştır.

Prof ERASLAN, doktora yaptırma ve öğretim üyesi yetiştirme hususunda da yararlı hizmetler görmüştür. Merhum B. S. EVCİMEN (1961), H.C. ŞAD (1970), B. SOYKAN (1970), M.E. EREN (1978) ve Ü. ASAN (1983)'in dktora çalışmalarını yönetmiş ve başarı ile sonuçlatmıştır. Keza, Orman Amenajmanı bilim dalında Dr. B. S. EVCİMEN, Dr. B. SOYKAN, Dr. H.C. ŞAD ve Dr. F. KAPUCU'nun doçentlik çalışmalarına olanak sağlamıştır. Hocamız, çok sayıda meslektaşımızın doktora tezini ikinci raportör olarak incelemiş, doçentlik jürisinde ve profesörlük komisyonunda, görev almıştır.

Bugünkü Orman Amenajmanı Bilim Dalının bağımsız hale gelmesi, düzenli bir mekâ-

na kavuşması, çağdaş araç ve gereçlerle donatımı ve ilginç bir müzenin düzenlenmesi, Prof. ERASLAN'ın inanç ve heyecan dolu çabaları ile gerçekleşebilmiştir.

Prof. ERASLAN, Fakültemiz yönetiminde de çeşitli görevler üstlenmiştir. 1966 - 1967 yıllarında Fakülte Yönetim Kurulu üyeliği, 1972 Kasım - 1974 Şubat tarihlerinde Dekanlık yapmış, 1959 - 1973 yılları arasında 3 dönem Senatör olarak Fakültemizi temsil etmiştir. Ayrıca, Üniversitelerarası Kurul tarafından 1976 yılında Orman Eğitim Konseyi Başkanlığına seçilmiş ve bu görevini 1981 yılına kadar sürdürmüştür. Keza, yurt dışı bilim kurumları ve bilim adamları ile yakın ilişki ve bağlantılar kurmuştur. 1971 - 1979 yılları arasında Uluslararası Ormancılık Araştırma Kurumları Birliği (IUFRO) S. 4.04 (Orman Amenajmanı ve Ormancılık Ekonomisi) Grubunun ikinci Başkanı olarak görev yapmıştır.

Hocamız ERASLAN, memleketimiz ormancılık uygulamalarının geliştirilebilmesi amacı için de büyük gayret harcamıştır. Merhum Prof. Dr. Fikret SAATÇIOĞLU'nun düzenlediği çok sayıda meslek içi eğitim ve uygulamalara, çeşitli yurt içi bilimsel toplantılara katılmıştır. Örnek Devlet Orman İşletmelerinin yer seçimi, organizasyonu ve yürütülmesi çalışmalarında görev almıştır. 1963 - 1967 yıllarında, Örnek Devlet Orman İşletmeleri Teknik Yönetme Kurulu'nun Başkanlık görevini üstlenmiştir. Keza, orman amenajmanı plân çalışmalarını ve uygulamalarını yakından izlemiş, örnek devlet orman işletmelerinin amenajman plânlaması üzerine bir yönetmelik taslağı hazırlamıştır. Bu taslak, yürürlükteki Amenajman Plânı Yönetmeliğinin temelini oluşturmuştur. ERASLAN ayrıca, I ve V. inci Beş Yıllık Memleket Kalkınma Plânı Ormancılık Özel İhtisas Komisyonlarında görev almış ve sonuncusunun başkanlığını da yürütmüştür.

Prof. Dr. İsmail ERASLAN'ın, ekli listede verilen toplam 113 yayını bulunmaktadır. Bunlardan 25'i kitap, diğerleri makale ve tebliğlerdir. Tebliğ ve makalelerden onüçü yurt dışı kongrelere sunulmuş veya yabancı dergilerde yayınlamıştır. ERASLAN'ın bilimsel çalışmaları ve yayınları sadece Orman Amenajmanı alanında kalmayıp, diğer ormancılık bilim dallarına da yayılmıştır. Örneğin, listede verilen araştırma ve yayınlarda 32 adedi, doğrudan Orman Hasılatı ve Biyometri Bilim Dalı konularına girmektedir. Bu durumu ile Prof. ERASLAN, sadece bir Orman Amenajmanı Hocası kalmayıp, «çok yönlü» bir ormancı olarak kendini yetiştirmiş ve mesleğimize hizmet etmiştir.

En verimli çağında Yasa nedeni ile emekliye ayrılmış bulunan Hocamız ERASLAN'ın, yine de öğrenmek ve öğretmek yolunda gayretini sürdüreceğini ummaktayız!

PROF. DR. İSMAIL ERASLAN'IN ARAŞTIRMALARI VE YAYINLARI**Telif Ders Kitapları**

- 1 — 1954. Umumi Türkiye Orman Amenajmanı Bilgisi. Roto baskısı, 329 s.
- 2 — 1955. Umumi ve Türkiye Orman Amenajmanı. İ. Ü. Orman Fakültesi Yayını No. 640/33, 351 s.
- 3 — 1956. Orman Amenajmanı Yaz Sömestresi Tatbikat notları. 77 s.
- 4 — 1957. Orman Amenajmanı Kış Sömestresi Tatbikat Notları. 17 s.
- 5 — 1963. Umumi ve Türkiye Orman Amenajmanı. Revizyonlu ve ilâveli ikinci baskı. İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 987/85, 445 s., Türkçe, İngilizce ve Almanca fihristli.
- 6 — 1971. Orman Amenajmanı. İ.Ü. Orman Fakültesi yayını no. 1645/169, Yeniden işlenmiş üçüncü baskı, 488 s. fihristli Türkçe, İngilizce ve Almanca.
- 7 — 1977. Ormancılığa Giriş. Ders notu, roto baskısı, 198 s.
- 8 — 1982. Orman Amenajmanı. İ.Ü. Orman Fak. yayını No. 3010/318. Değiştirme ve ilâvelerle yeniden işlenmiş dördüncü baskı. 582 s.
- 9 — 1983. Ormancılığa Giriş. İ.Ü. Orman Fak. yayını No. 3146/343, 214 s.

Tercüme Ders Kitapları

- 10 — 1944. Geodezi Ders Notları (Weber'den çeviri, aslı Almandan). Roto baskısı, 98 s.
- 11 — 1946. Park ve Bahçe San'atı (Stilleri, Projeleri ve Tekniği). (A. Chenchine'den aslı Almanca'dan çeviri). Orman Genel Müdürlüğü yayını, 376 s.
- 12 — 1949. Seçme Ormanında Amenajman (Prof. Knuchel'den, aslı İngilizce'den çeviri) Orman Genel Müdürlüğü yayını No. 92, 66 s.
- 13 — 1952 - 1953. Kurak Mıntıklar Ormancılığı (Ord. Prof. F. Heske'den, aslı Almanca'dan çeviri), roto baskısı, 92 s.

Orman İşletmesinde Amaçların Saptanması

- 14 — 1969. Türkiye'de Çeşitli Orman Bölgelerinde İdari Gayeleri Tesbitinin Esasları. Türkiye Orman Mühendisliği II. Teknik Kongresi yayını s. 65-72.
- 15 — 1973. Türkiye'deki Devlet Ormanlarında İdare Amaçları Tesbitinin Hukuki, Teorik ve Pratik Esasları. İ.Ü. Orman Fakültesi yayını N. 1843/194, 179 s.

16 — 1978. Türkiye'de Ormanın Çokamaçlı Fonksiyonlarına Dayanılarak Devlet Orman İşletmelerinde Amaçların Saptanması. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi Seri A, Sayı 2, s. 1 - 26, Türkçe ve Almanca

17 — 1981. Türkiye'de Ormanın Çok Çeşitli Fonksiyonlarına Dayanılarak Devlet Orman İşletmelerinde Amaçların Saptanması. Türkiye'de Ormanlık Gelişiminin Güncel Sorunları Semineri. 21-28 Eylül 1980, s. 43-62, Türkçe ve Almanca

Orman Envanteri ve Bonitetin Belirlenmesi

- 18 — 1954. Demirköy İlçesi Meşe Ormanlarında Bonitet Araştırmaları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri A, Sayı I, ve II, s. 74 - 84, Türkçe ve Almanca
- 19 — 1954. Modern Bonitet Tayini Metodları ve Amenajman İşlerimizde Kullanılması İmkânları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 30-61
- 20 — 1955. Orman İşletmesinin Envanteri. Orman ve Av, Sayı 4, s. 121-129
- 21 — 1957. Çap Artımı Farkları Ehemmiyet Derecesinin İstatistik Metodlarla Tesbiti Hakkında Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 203-242, Türkçe ve Almanca
- 22 — 1959. Anamorfik Bonitet Metodu Eğrileri ile Bulunan Neticelerin Tahkiki ve Tasihhi Hakkında bir Araştırma. İ.Ü. Orman Fakültesi, Seri. A, Sayı 2, s. 41-70. Türkçe ve İngilizce
- 23 — 1953. Geschichte und heutiger Zustand der Waldinventur in der Türkei. Allgemeine Forst-und Jagdzeitung. 143. Jahrgang, Heft 1, Seite 18-24, Freiburg-Hann. Münden
- 24 — 1963. Türkiye'de Orman Envanterinin Geçmişi ve Bugünkü Durumu. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 17-45
- 25 — 1966. Fotogrametri Alanında Yeni Gelişmeler. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 1-17
- 26 — 1967. Muhtelif Yaşlı Koru Ormanlarında Kullanılmaya Elverişli Bonitet Tayini Metodları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 1 - 30
- 27 — 1967. Belgrad Ormanının Amenajmanında Uygulanan Envanter Metodları (Planlama, Uygulama, Değerlendirme ve İstatistik Analiz), A. KALIPSIZ ile. İ.Ü. Orman Fak. yayını No. 1259/112, 106 s.
- 28 — 1971. Orman Amenajmanı ve Bu Alanda Kullanılan Hava Fotoğrafları ve Haritalarının Nitelikleri. Bakanlıklararası Harita İşlerini Koordinasyon ve Plânlama Kurulu yayını No. 2, s. 205-224
- 29 — Orman Kadastrosunun Orman Amenajmanı Yönünden Önemi. Memleketimizde Bu İş Yapılmadan Sağlanan Orman Varlığı Donelerinin Yasal Niteliklerinin Tartışılması ve Yasal Nitelikteki Donelerin Sağlanması Esasları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 18-35
- 30 — 1978. Die Nationale Waldinventur auf Grund der Forsteinrichtungsdaten in der Türkei. Joint Meeting of IUFRO Groups S. 4.02 and S. 4.04. Natinal Forest Inventory. Bucureşti-Romania, am 18-26 1978, s. 543-550, İngilizce özet

31 — 1978. Ulusal Orman Envanterinin Gerekliliği ve Türkiye'de Orman Amenajmanı Plânlarına Dayanılarak Yapılan Ulusal Orman Envanteri. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 27-44

Orman Amenajmanının Görevleri, Üretim ve Faydalanmanın Düzenlenmesi ile Orman İşletmesinin Plânlanması

32 — 1953. Türkiye'de Orman Amenajmanının Bugünkü ve Gelecekteki Ana Problemleri. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 1 ve s. 103-131

33 — 1954. Yurdumuzda Bugüne Kadar Kullanılan Amenajman Metodları ve Kritiği. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 96-134

34 — 1954. Trakya ve Bilhassa Demirköy Mıntıkası Meşe Ormanlarının Amenajman Esasları Hakkında Araştırmalar, Or. Genel Müdürlüğü yayını No. 132, 250 s. Almanca özetli

35 — 1954. Hundertjährige Geschichte der Nutzungsregelung in den Türkischen Wäldern. Zeitschrift für Weltforstwirtschaft, (4), s. 134-138

36 — 1955. Demirköy İlçesi Meşe Ormanlarında Hacım ve Hasılat Araştırmaları. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri A, Sayı 1 ve 2, s. 45-73 Türkçe ve Almanca

37 — 1955. Türkiye'de Yapılan İlk Amenajman Planının Analitik ve Kritik Olarak İncelenmesiyle Varılan Neticeler. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 199-222

38 — 1956. Yeni Amenajman Yönetmeliğinin Analitik ve Kritik Bir Gözle İncelenmesi. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 32-48

39 — 1956. Türkiye'de Muhtelif Yaşlı Ormanların Optimal Kuruluşları Hakkında İlk Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 195-202, Türkçe ve Almanca

40 — 1956. Belgrad Orman Örnek Baltalığının Amenajman Esasları ve Bu Maksatla Yapılan Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı s. 35-54

41 — 1957. Zrnavachsuntersuchungen mittels mathematisch - statistischer Methoden in den Wäldern von Bolu und die Anwendung der Ergebnisse in der Forsteinrichtung. Publikation der Forstlichen Fakultät der Universität Istanbul Nr. 722/47, 40 seiten

42 — 1957. Bolu'nun Aladağsuyu Ormanlarında İstatistik Metodlarla Artım Araştırmaları ve Neticelerin Amenajman İşlerimizde Kullanılması. İ.Ü. Orman Fak. yayını No. 721/46. 40 s.

43 — 1957. Türkiye'de Silvikültür ve Amenajman Münasebetlerinin Yüzyıllık Tarihi İnkisafı. Türk Ormancılığı 100. Tedsris Yılına Girerken. Türkiye Ormancılar Cemiyeti yayını No. 7, s. 62-72

44 — 1961. Türkiye'deki Ormanların Optimal Kuruluşu Hakkında Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 12-40, Türkçe ve Almanca

45 — 1961. Tensil Sahası Amenajman Metodunun Fransa'da ve Türkiye'de Tatbikatı ile Varılan Sonuçlar. İ.Ü. Orman Fak. Yayını No. 890/64, 102 s.

46 — 1961. Untersuchungen über den normalen Zustand der Wälder in der Türkei. IUFRO

XIII. Welt/kongress, September, 25/9 S 1, Österreich-Wien, İngilizce ve Fransızca özet

47 — 1964. Amenajman Metodlarının Tarihsel Gelişimi. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 31-72

48 — 1964. Örnek Devlet Orman İşletmeleri Amenajman Planlarının Düzenlenmesine Uygulanmasına ve Yenilenmesine Ait Yönetmelik Tasarısı. 112 madde ve 39 sahife. Örnek Devlet Orman İşletmeleri Teknik Yönetme Kurulunun 21.4.1964 günkü toplantısında kabul edilmiştir.

49 — 1965. Aynıyaşlı Kuru Ormanlarında Aktüel Kuruluşların Optimal Kuruluşa Götürülmesi Yolları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 12-35

50 — 1967. Trakya'daki Meşe Ormanlarının Hacım ve Hasılatı Hakkında Tamamlayıcı Araştırmalar. B. S. Evcimen ile ortak. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri A, Sayı 1, s. 31-50, Türkçe ve İngilizce

51 — 1967. Yaş Sınıfları Metodunun Uygulanması Esasları. İ.Ü. Orman Fakültesi Yayını No. 1260/112

52 — 1968. Aynıyaşlı Ormanlarda Minimal İşletme Alanının Tesbiti Hakkında Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fak. Yayını No. 1370/137, 168 s.

53 — 1968. Orman Amenajmanı Teşkilâtımızın 50 Yıllık Gelişimi ile Reorganizasyonunun Lüzumu ve Esasları. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 3-30

54 — 1969. Orman Amenajmanının Ormancılıktaki Önemi. Türkiye Orman Mühendisliği II. Teknik Kongresi yayını, s. 15-18

55 — 1969. Türkiye Ormanlarının Bünyesine Uygun Amenajman Metodlarının Tesbiti Esasları. Türkiye Orman Mühendisliği II. Teknik Kongresi yayını No. s. 75-87

56 — 1969. Orta Avrupa'da ve Türkiye'de Kullanılan Amenajman Metodlarının Cesitli Yönlerden Sınıflandırılması. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 37-70, Türkçe ve Almanca

57 — 1969. Die mittelleuropäische Ertragsregelungsmethoden unter besonderer Berücksichtigung der Türkei. IUFRO Group du Travail pour l'Etude des Methodes d'Amenagement Européenne. Bucarest-Roumanie, p. 169-201.

58 — 1969. Aynıyaşlı Ormanlarda İçtaksimatin Yapılması Esasları ve Tekniği (Örneklerle). İ.Ü. Orman Fak. yayını No. 1447/146, 182 s.

59 — 1970. Antalya Orman Başmüdürlüğüne Ait Yeni Amenajman Plânlarının Kritiği 16-24 Mayıs 1970 günleri arasında Antalya'da yapılan seminere tebliğ olarak sunulmuştur. 12 s.

60 — 1970. Zonguldak ve Bolu Orman Başmüdürlüklerine Ait Amenajman Plânlarının Eleştirilmesi, Teknik ve İdari Tedbirler. 13.9.1970 günü Bolu'da yapılan seminere tebliğ olarak sunulmuştur, 11 s.

61 — 1970. Yeni Amenajman Plânlarımızın Eleştirilmesi ve Gelecekte Alınması Gerekli Tedbirler. 4-12 Kasım 1970 günleri arasında Mersin Orman Başmüdürlüğünde yapılan seminere tebliğ olarak sunulmuştur. 10 s.

- 62 — 1970. Orman Amenajmanının Yeni Görevleri, Metodları ve Ormanlık Plânlarının Düzenlenmesindeki Rolü. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 1-17
- 63 — 1970. Devamlılık Prensibinin Modern anlamı ile Gerçekleştirilmesi Koşulları ve Yolları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 18-37
- 64 — 1971. Forsteinrichtung in der Türkei. IUFRO, Arbeitsgruppe für Studien über europäische Forsteinrichtungsmethoden. s. 192-203, Bucarest-Roumanie
- 65 — 1971. Türkiye'de Orman Amenajmanı Metodları. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri A, Sayı 1, s. 23-57, Türkçe ve Almanca
- 66 — 1972. Orman Kaynaklarımızdan Optimal Faydalanmanın Amenajman Esasları ve Metodları ile Gelecekte Alınması gerekli Tedbirler. İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 1748/186, 68 s.
- 67 — 1972. Die Entwicklung und Neuorientierungen in der Türkischen Forsteinrichtung, eine Mitteilung veranlässlich von symposion IUFRO Subject Group 4.04 in Zwolen (Tschechoslowakei), 12-24 September 1972, s. 355-375, İngilizce, Çekce ve Rusça özet
- 68 — 1973. Türkiye'de Orman Amenajmanının Gelişimi ve Yönelimleri. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 1-12, Türkçe ve Almanca
- 69 — 1974. Türkiye'de Orman Topraklarından Çokamaçlı Faydalanmanın Plânlaması esasları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 30-49
- 70 — 1974. Türkiye Orman Amenajmanında Elektronik Bilgi İşlem Sisteminin Kullanılması. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 30-53, B. Soykan ile Birlikte, Türkçe ve Almanca
- 71 — 1975. Die Anwendung des elektronischen Datenverarbeitungsystems in der Türkischen Forsteinrichtung. IUFRO Subject Group am 23-27 September 1974 in Beograd/Jugoslawien, s. 166-175 Almanca, ayrıca İngilizce, Fransızca ve Sırbca özet, B. Soykan ile
- 72 — 1976. Die Anwendung von Optimierungsmethoden in der Türkischen Forsteinrichtung. XVI. IUFRO World Congress, s. 4.04, Norwegen-Oslo, s. 234-242, Almanca ve İngilizce özet, B. Soykan ile
- 73 — 1977. Untersuchungen über die Bestimmung der Mindestfläche für einen nachhaltigen Forstbetrieb Mitteilungen von der Versammlung des IUFRO Subject Group S. 4.04 in Zvolen/Tschechoslowakei, am 12-15 September 1977, Almanca ve ayrıca İngilizce, Çekce ve Rusça özet
- 74 — 1977. Orman Amenajman Plâni Ünitelerinin (Serilerin) Büyütülmesi Olanakları Üzerine Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fak. yayını No. 2338/243, 359 s.
- 75 — 1977. Devamlı Bir İşletme Sınıfı İçin Gerekli Minimal İşletme Sınıfı Alanının Saptanması Hakkında Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 1-46, Almanca ve Türkçe
- 76 — 1978. Türkiye'de Yaş Sınıfları Metoduna Göre Oluşturulan Faydalanma ve Genç-

- leştirme Alanlarının Büyüklüğü, Etkileri, Orman Amenajmanı Yönünden Eleştirilmesi ve Alınacak Önlemler. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 34-54.
- 7 — 1980. Batı Karadeniz Bölgesindeki Değişikyaşlı Koru Ormanlarının Optimal Kuruluşları Hakkında Araştırmalar. 155 Daktilo s., Yüksel ve Giray ile birlikte
- 78 — 1981. Aynıyaşlı Ormanların Optimal Kuruluşlara Götürülmesinde Kullanılabilecek Artım Yüzdeleri Simulasyon Yöntemi. İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 2770/289, 38 s.
- 79 — 1981. Orman İşletmelerimizde İdare Süresi Kısaltmalarının Etkileri ve Sonuçları Üzerinde Araştırmalar. İ.Ü. Orman Fak. Yayını No. 2844/301, 198 s.
- 80 — 1981. Die derzeitige Forsteinrichtung in der Türkei. XVIII. IUFRO weltkongress, S. 4.04, Forsteinrichtung in den Verschiedenen Ländern der Welt, Kyoto/Japan, September 1981, Almanca
- 81 — 1981. Atatürk Türkiye'sindeki Orman Amenajmanının Gösterdiği Gelişim. Doğumunun 100. Yılında Atatürk'e Armağan. İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 2883/307, s. 179-196
- 82 — 1982. Orman Amenajmanı Açısından Orman İşletmelerimizin Güncel ve Önemli Sorunlarının Çözümü Hakkında Görüşler. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 35-42
- 83 — 1982. Türkiye'de Bugünkü Orman Amenajmanı. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri A, Sayı 2, s. 64-91
- 84 — 1983. Hızlı Büyüyen Ağaç Türlerinin Önemi, Tanımı ve Türkiye'de Bu Türlerle Kurulacak Plantasyonların Potansiyel Üretim Kapasitesi. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 1-27
- 85 — 1984. Yugoslavya'da Ormanlık, Orman Amenajmanı, Ormanlık Öğretim ve Araştırma Kurumları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 1-23
- 86 — 1984. Orman Amenajmanı Tarihimizde Orta Artım Metodunun Kullanılması Nedenleri, Uygulanması Esasları ve Sonraki Metotlara Yaptığı Etkiler. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B., Sayı 3, s. 1 - 16
- 87 — 1985. Türkiye'de Orman Amenajmanının 123 Yıllık Tarihsel Gelişimi. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri A, Sayı s.
- Orman Ürünleri Teknolojisi ve Endüstrisi**
- 88 — 1947. Doğu Lâdinin Teknik Vasıfları ve Kullanma Yerleri Hakkında Araştırmalar. Orman Genel Müdürlüğü yayını No. 54, Ankara 99 s. Türkçe ve Almanca
- 89 — 1977. Orman Ürünleri Endüstrisinin Tanımı, Önemi, Türkiye'deki Gelişimi, Sınıflandırılması ve Entegrasyonu. İ.Ü. Orman Fak. Yayını No. 2334/239 71 s.
- Ormanlıkla İlgili Diğer Araştırma ve Yayınları**
- 90 — 1948. Amerika Birleşik Devletleri Ormanlığında Araştırma Faaliyetleri ve Bunlardan Faydalanmamız İmkânları, Orman ve Av Sayı 8, s. 154-157

- 91 — 1951. Milletlerarası Ormancılık Teşekküllerinin Kuruluşları, Çeşitleri ve Faaliyetleri. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 75-95
- 92 — 1953. Ord. Prof. Mazhar Diker'in Son Öğretim Görevi. Orman ve Av, Ağustos özel sayısı, s. 259-269
- 93 — 1954. Öğrencilerimizle Almanya'da Yaptığımız Mesleki Ekskursiyonlarda Gördüklerimiz ve Öğrendiklerimiz. Orman ve Av, Sayı 8, s. 255-262, Sayı 9, s. 295-302, Sayı 10, s. 337-344
- 94 — 1955. Mevzuatımıza Göre Orman İstimlak Bedelinin Tayinine Ait Metodlar. A. KALIPSIZ ile birlikte İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 69-95
- 95 — 1956. Ormancılık Araştırma Müesseseleri Enternasyonal Birliğinin (IUFRO'nun) 12. Kongresi ve Kararları. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 74-83
- 96 — 1959. Ormanlarımızın Mukadderatını Elinde Tutan Eleman : Bölge Şefi. Yeşil Ufuk, sayı 3, s. 6 - 7
- 97 — 1960. Bölge Şefinin Muvaffakiyet Şartları. Orman ve Av, Sayı 11 s. 2 - 3
- 98 — 1960. Türkiye'de Örnek Devlet Ormanı Olabilecek Vasıfları Haiz Ormanların Tefrikine ve Teşkilâtlandırılmasına Ait İncelemeler. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi Seri B, Sayı 2, s. 44-70 SAATÇIOĞLU, ACATAY ve HUŞ ile birlikte
- 99 — 1963. Türkiye'de Örnek Devlet Ormanı Olabilecek Vasıfları Haiz Ormanların tefrikine ve Teşkilâtlandırılmasına ait Tamamlayıcı Etüdlar. İ.Ü. Orman Fak. Dergisi, Seri B, Sayı 1, s. 1-20, HUŞ ve PAMAY birlikte
- 100 — 1969. Türkiye'de Orman Bölgeleri Ayrılmasının Lüzumu ve Esasları, Orman Mühendisliği II. Teknik Kongresi yayını, s. 49-61
- 101 — 1978. Prof. Dr. Bekir Sıtkı Evcimen'in Kısa Geçmişi, Hizmetleri ve Eserleri. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 1-7
- 102 — 1980. Bericht über bisherige und der zeitige Forschungstätigkeit des Institutes für Forsteinrichtung an der Forstlichen Fakultät Istanbul. IUFRO Subject Group S. 4.04. Beitrage zum sympoision, Gdansk, Polen am 1-5 Juni 1980. 11 Seiten
- 103 — 1983. İstanbul Üniversitesi Orman Fakültesi Orman Amenajmanı (Eski Orman Amenajmanı Kürsüsünün) Bilim Dalı Biriminin Görevleri, Çalışmaları, Araştırmaları ve yayınları. İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 3173/353, 111 s. Türkçe, İngilizce ve Almanca
- 104 — 1984. Dünyada Hava Kirliliğinin Neden Olduğu Orman Ölümü ve Ormanlarımızın Kaderi. Çevre Koruma Dergisi, sayı 22, s. 8-9
- 105 — 1985. Türkiye'de Ormancılık Öğretim ve Eğitim Kurumlarının Tarihsel Gelişimi. İ.Ü. Orman Fak. yayını. Baskıda, 146 Daktilo s.
- 106 — 1984. Prof. Robert Magin'in Hayatı ve Ormancılık Mesleğine Hizmetleri. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi, Seri B, Sayı 2, s. 8 - 12
- 107 — 1984. Prof. Dr. Hans Mayer - Wegelin'in Hayatı, Eserleri ve Türkiye'ye Yaptığı Hizmetleri. İ.Ü. Orman Fakültesi Dergisi Seri B, Sayı 2, s. 1 - 7

Çevirileri

- 108 — 1948. Avrupa'da Ormancılığın ve Keresteciliğin Bugünkü Durumu (E. Buchholz'dan, aslı Almanca'dan) Orman ve Av, Sayı 9, S. 186-190
- 109 — 1951. Milletlerarası Bir Problem Olarak Ormancılık (Ord. Prof. Franz Heske'den, aslı İngilizce'den). İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 485/19, 30 s.
- 110 — 1952. Köylü İhtiyaçları ve Nizamlanmış Ormancılık (Prof. Dr. Mayer-Wegelin'den, aslı Almanca'dan). Orman ve Av, Sayı 4, s. 82-87
- 111 — 1953. Türkiye'de Orman Davası (Ord. Prof. Dr. Franz Heske'den, aslı Almanca'dan). İ.Ü. İktisat Fakültesi Dergisi, Sayı 1 ve 2, s. 40
- 112 — 1955. Orman Ağaçlarında Fizyolojik Bir Tezahür ve Aynı Zamanda Odunun Bir Özelliği Halinde Lif Dönüklüğü ve Lif Dalgalılığı (Prof. Dr. H. Mayer-Wegelin'den, aslı Almanca'dan çeviri). İ.Ü. Orman Fakültesi Konferansları İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 629/31, s. 21-30
- 113 — 1955. Kavak Odunun Özellikleri ve Kullanılış Yerleri (Prof. Dr. Mayer-Wegelin'den, aslı Almanca'dan çeviri). İ.Ü. Orman Fakültesi Konferansları İ.Ü. Orman Fakültesi yayını No. 629/31, s. 7-12

DIE BIOGRAPHIE VON PROF. DR. İSMAIL ERASLAN

Prof. Dr. Abdülkadir KALIPSIZ

Abstract

Prof. Dr. İsmail ERASLAN, der Vorstand der Hauptfach Forsteinrichtung der Forstlichen Fakultät Universität Istanbul, wurde infolge der Erreichung der Altersgrenze 67, am Januar 1985 in Ruhestand getreten. Aus diesem Anlass wurde sein Lebenslauf und akademische Tätigkeit, der für junge Generationen von Mustergültige Bedeutung und Wert sind, kurz darzustellen, als eine ehrenhafte Pflicht betrachtet.

İsmail H. Eraslan wurde im Jahre 1917 als drittes von fünf Kindern des Finanzbeamten Mustafa Hulusi und seiner Ehefrau Hâfize in einer Provinz der Türkei Afyon geboren. Von 1923 bis 1934 besuchte er die Volksschule, Mittelschule und das Gymnasium in derselben Stadt und legte das Abitur in der mathematisch-naturwissenschaftlichen Richtung im Jahre 1934 ab.

Er begann im November 1934 mit dem Studium der Forstwirtschaft an der Forstwissenschaftlichen Fakultät der Landwirtschaftlichen Hochschule (von 1934 bis 1936 in Ankara und von 1937 bis 1938 in Istanbul). Nach der Abschlussprüfung erhielt er am 13.07.1938 den akademischen Titel **Dipl. Forstingenieur**.

In seiner Studiumszeit hörte er die fachlichen Vorlesungen von den berühmten Hochschullehrern wie Prof. Dr. Leo Tschermak (aus Österreich), Prof. Dr. Schimitschek (aus Österreich), Prof. Dr. Mayer-Wegelin (aus Deutschland), Prof. Dr. Fritsche (aus Deutschland), Prof. Dr. Pfefferkorn (aus Deutschland) und Prof. Weber (aus Schweiz) und von den hervorragenden Hochschullehrern der Türkei wie Prof. M. Mazhar Diker, Prof. E.M. Oksal und Dr. Tefvik Âli Çınar zu. Während seines Studiums fand er sich in einem deutschsprachigen Milieu und konnte er daher die deutsche Sprache beherrschen.

Nachdem er seine Militärdienst von 1938 bis 1939 Jahren der Artillerie beendete, wurde er als wissenschaftlicher Assistent am Institut für Forstbenutzung der Forstlichen Fakultät in Istanbul ernannt. In der Zeit von 1940 bis 1942 beschäftigte er sich mit der Übersetzungen der deutsch vorgetragenen Vorlesungen der Vermessungskunde von Prof. Weber und der Park- und Gartenkunst von Prof. Chençliine ins Türkische.

Mit seiner Dissertationsarbeit **«Untersuchungen und Verwendungs-Gebiete des morgenländischen Fichtenholzes (Picca orientalis Link. et Carr.)** promovierte er am 31.3.1947 und erhielt er den akademischen Titel **«Doctor Artium Forestium»**

Im Jahre 1948 wurde die Forstwissenschaftliche Fakultät an die Universität Istanbul angegliedert. Auf Grund einer Notwendigkeit wurde Dr. İ. Eraslan in das Institut für Forstpolitik und Forsteinrichtung im Jahre 1948 übertragen. In der Zeit 1945 bis 1948 besuchte er die englische Sprachkurse von British Council in Istanbul.

Die Universität Istanbul gab ihm die Möglichkeit eine Studienreise in Deutschland ein Jahr von 1951 bis 1952. So war er am Institut für Forstwirtschaft der mathematisch-naturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Hamburg tätig. Er hörte hier die Vorlesungen **«Waldwachstumskunde der gemässigten Zonen und Tropen»**, **«Aufforstungswesen»** von Prof. Dr. J. Weck, **«Quantitative und qualitative Holzvorratsinventur»** von Dr. Loetsch, **«Mathematische Statistik»** von Dr. Keylwerth und **«Forst- und Forstwirtschaftspolitik»** von Prof. Dr. K. Mantel. Er studierte die Grundlagen der deutsche Forsteinrichtung und besuchte die typischen Staats- und Privatforstbetriebe in Deutschland.

Er wählte das Thema als Habilitationsarbeit **«Untersuchungen über die artragskundlichen und forsteinrichtungsmässigen Grundlagen der Eichenwälder in Thrakien unter besonderer Berücksichtigung von Demirköy»**. Daran arbeitete er in der Zeit von 1949 bis 1951. Er habilitierte nach der gültigen Anordnung und erhielt den akademischen Titel **«Universitätsdozent»**, dann wurde am 15.04.1953 als **plannässige Dozent** im Institut für Forsteinrichtung ernannt.

Er hatte den Veranlass einer Studienreise für eine Zeit von 1957 bis 1958 in Grossbritannien, wo er seine englische Sprache verstärkte, gleichzeitig die britische Forstwirtschaft und Forsteinrichtung in London und Oxford studierte, ausserdem einige Forstämter besuchte.

Auf Grund seiner erfolgreichen Lehrtätigkeit und seiner zahlreichen Forschungen und Veröffentlichungen, sowie seiner Beherrschung der fremländischen Sprachen **Deutsch und Englisch**, wurde er am 21.4.1959 als **Professor** für Forsteinrichtung ernannt und nachher **der Vorstand** des Lehrstuhles für Forsteinrichtung berufen.

Mit der amerikanischen Hilfe war er vom 20.06.1962 bis zum 08.10.1962 in **Vereinigten Staaten** von Amerika tätig gewesen. Er studierte dort die amerikanische Lehr- und Forschung auf dem Gebiete der Forsteinrichtung, die Forstbetriebsorganisation. Er besuchte die **Lehr- und Forschungsanstalten** sowie die nationalen und privaten Forstbetriebe.

Mit der Unterstützung der Universität Istanbul machte er neunmonatige Studienreise von 26.01.1966 bis zum 27.10.1966 in den Ländern **Österreich, Schweiz, Frankreich und Deutschland**. Er studierte in diesen Ländern die Lehr- und Forschung im Gebiete der **Forsteinrichtung**, die Anwendung der Luftbilder und der modernen Inventurverfahren, die **Aufstellung, Vollzug und Erneuerung** der Wirtschaftspläne und besuchte die typischen **Staats- und Privatforstbetriebe**.

Mit Hilfe von **«Turkish Government und United Nations Special Fund»** war er als **Leiter** einer Gruppe mit den 15 höheren Forstbeamten vom 4. September bis zum 5. November 1969 in Schweden tätig gewesen, wo er zusammen mit der Gruppe die **schwedische Waldinventur**, die **Aufstellung, Vollzug und Erneuerung** der Forsteinrichtungspläne studierte sowie die schwedische Lehr- und Forschungsanstalten und einige Forstbetriebe besuchte.

Bbeauftragt von der Universität Istanbul machte er dreimonatige Studienreise vom 4. August bis zum 1. November 1976 in den Bundesländern **Bayern, Rheinland-Pfalz, Hessen**

und **Nordrhein-Westfalen**. Während dieser Reise studierte er hauptsächlich die Anwendung der Luftbilder, die Standortkartierung, die Kartierung und Planung der Waldfunktionen, die Aufstellung, Vollzug und Erneuerung der Wirtschaftspläne und besuchte er die ausgewählten Forstbetriebe, um die Durchführung der Wirtschaftspläne an Ort und Stelle anzusehen.

Im Rahmen der kulturellen Zusammenarbeit der Türkei mit Jugoslawien erhielt er die Möglichkeit einer Studienreise durch vier Republiken wie **Bosna-Herzegowina, Kroatien, Mazedonien** und **Serbien**. Er studierte in diesen Republiken die Organisation und Tätigkeiten der forstlichen Fakultäten, die Lehr- und Forschung im Gebiete der Forsteinrichtung, Erstellung, Vollzug und Erneuerung der Wirtschaftspläne.

Die neuen Kenntnisse und Erfahrungen, die er in den verschiedenen Ländern sammelte, benutzte er beim Lehren, bei der Forschung und bei der Lösung der forstlichen Probleme in der Türkei.

Seine Lehr- und Forschungstätigkeit und Veröffentlichungen, seine Leistungen zur Verbesserung und Modernisierung der Forsteinrichtung in der Türkei, seine Dienste zur Auswahl, Planung und Ausstattung der Muster-Forstbetriebe, seine Besterbungen für die Verbesserung und Förderung der forstlichen Ausbildung, seine Mitwirkung bei der Erstellung der forstlichen Fünfjahrespläne, seine Zusammenarbeit mit den internationalen Lehr- und Forschungsanstalten, die von ihm teilgenommenen Symposien und Kongresse sowie die von ihm geleisteten Beiträge wurden in seinem Buch erscheinen im Jahre 1983 ausführlich dargestellt (**Eraslan**, 1983, Die Funktionen, Tätigkeiten, Forschungen und Veröffentlichungen des Lehrstuhles für Forsteinrichtung an der forstlichen Fakultät der Universität Istanbul Nr. 3173/353, 111 Seiten, Türkisch, Englisch und Deutsch).

Zu seinen administrativen Diensten kann man hauptsächlich die folgenden zählen. Er wurde **der Vorstand** des technischen Ausschusses für die staatlichen Muster-Forstbetriebe von 1963 bis 1967, **Dekan** der forstwissenschaftlichen Fakultät der Universität Istanbul von 1972 bis 1974, **Senetor** der forst. Fakultät von 1959 bis 1973, **der Vorstand** der Ratsversammlung für die forstliche Ausbildung von 1976 bis 1981, **Deputy Leader** der Subjekt Gruppe S. 4.04 Forest Management Planning and Managerial Economics von IUFRO von 1971 bis 1979 gewesen. In dem Zeitabschnitt von 1964 bis 1984 leitete er während den Lehrstuhl für Forsteinrichtung der forstwissenschaftlichen Fakultät der Universität Istanbul.

Prof. Dr. İsmail Eraslan wurde gesetzmässig am 01.01.1985 in den Ruhestand versetzt. Er ist verheiratet und hat einen Sohn.